



# PORS Bladet

ORGAN FOR IDRETTSFØRENINGEN PORS

Nr. 2

1967

22. årgang

## Eventyrlig vårsesong

skaper fotballfeber som aldri før på Vestsiden —

Det blir bare en ganske kort pust i bakken vare fotball-elleve tar for man setter igang igjen med alvoret til høsten, men det obligatoriske programmet for vårsesongen er allikevel unnagjort. Maken til forscesong har vi vel heller ikke hatt i Pors' historie. Ikke et tap har det blitt siden alvoret tok til, og det har vært bare lutter glede å følge vårt innsatspregede lag fra seier til seier.

Selv om det helst blir pratet cup på Vestsiden for tiden, velger

vi allikevel først å dvele ved serien. Det er den gamle drøm om 2. divisjonsplass som er det store målet, selv om det kan være både inspirerende og lønnsomt å ta med noen cuprunder på veien. Aldri har utgangsposisjonen foran hostkampene vært så gunstig som i år. Bare et poeng er avgitt da serien er halvspilt, og dette ser jo unektelig imponerende ut. Minimum 4 poeng får man «å ri på» til neste motstander som sannsynligvis blir Sandefjord. Her har vi forresten også en ting som ikke bør gå upåttalt hen. Har ikke NFF vært litt for snille med nettopp Sandefjord, når det gjelder den utsatte kamp laget har mot Runar? Lagene var tidlig ferdig i cupen og det burde ikke bydd på noen vanskeligheter og fått avviklet kampen før. Til eks. onsdagen før det viktige møtet Sandefjord-Pors, da våre — på tross av flere cupkamper onsdagen etter — måtte til Kristiansand i viktig 3. rundekamp, mens Sandefjord i ro og mak kunne forberede seg til denne for lagene så avgjørende kamp. Det passet kanskje godt å vente til skoleferiene?

Høstens program byr på Heddal, Runar, Østsiden og Sandefjord hjemme på stadion, mens vi møter Moss, Larvik Turn og Fram på utebane.

La oss håpe at høstformen ikke vil bli noe dårligere i år enn tidligere. Blir den ikke det, burde drømmen om 2. divisjon kunne realiseres denne gang. Tvi — Tvi.



— Han kan saktens smile årets oppmann, Svein Barth.



— Arild har vist en imponerende framgang i mål.

Cup-feberen er riktig til å ta og føle på om dagen og det burde kunne bli riktig folksomt på stadion når 4. runde spilles 13. aug.

Foreløpig er det gjetninger om motstander samtaleemnene dreier seg om og disse er mange, men det blir Vålerenga, uten tvil sier oppmannen, som traff spikeren da han tippet Vigør i forrige runde.

Vel, fotballforbundet har bebudet ennå 14 dagers ventetid før kampene i den fornemme 4. runde blir oppsatt, og så får vi heller ta fatt på resultat-tipsene idet høstsesongen starter opp.

Med vårens tæl i behold, tror vi selv det beste av 1. divisjonslagene ikke skal føle seg for trygge på videre avansering om de må møte Pors på Vestsiden.

## E. HIIS

Gartneri og Blomsterforretning  
Langgt. 20 V. Porsgrunn Tlf. 51 281

Det beste i  
frukt, sjokolade og røykesaker  
får De hos

**Vestsiden  
Frukt- & Cigarforretning**

Alt for sykler og sport  
Reparasjoner

**Abraham Aas**  
Storgt. 108 Telefon 5 21 02



## Andr. Aasland

Jernvareforretning

— SPORTSARTIKLER —



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN

## TELEMARK REGNSKAPSENTRAL %

FAGLIG LEDER: SIVILØKONOM ARNE J. TEIGEN  
Autorisert av Justisdepartementet for retts hjelp i skattesaker

Teigens Revisjonsfirma  
Telemarksgt. 10, Skien, telf. 20 301  
R. Grant Teigen privat 52 006

# PORS

*Gjerddefabrikk*

SVEISE- OG MEK. VERKSTED, TLF. 51 487

## Porsgrunn

## Kino

## Kr. Knudsen & Co.

DROGERI, FARVEHANDEL OG PARFYMERI

Telf. 5 07 30 V. Porsgrunn

## Magne Johansen

Telf. 52092, Porsgrunn

Grønnsaker — Frukt — Sjokolade

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

## Vestsidens Manufaktur

Telf. 5 09 13

V. Porsgrunn

## Vestsiden Blomsterforretning

Numme og Handeland

Telefon 51730 — V. Porsgrunn

Blomster for alle anledninger i inn- og utland

Bukett- og kransbinderi

Medlem av Norsk Blomstertelegraf

# A.S PORSGRUNDS MEK. VÆRKSTED



Redaktør:  
HELGE MADSEN  
Adr.: Langgt. 51  
V. Porsgrunn

Redaksjonskomite:  
HOVEDSTYRET

Jacobsens Boktrykkeri, Porsgrunn

## Turn-nytt

Det er seint ute dette sommernummeret. Vi håper imidlertid at abonnenter, og kanskje ikke minst postverket, unnskylder oss at vi har ventet med utgivelsen til våre fotballgutter var ferdig med de viktigste slagene før ferien.

Det gikk som vi håpet også i den siste cup-kampen og dette bladet må nødvendigvis bli preget av fotball.

Vi har monstret med omtrent det samme mannskapet tidligere uten tilsvarende resultater. Hvor ligger grunnen til årets store suksess, kan man spørre?

Uten å nominere tror jeg vi finner svaret i disse kjensgjerninger. Vi har fremfor alt fått sveiset sammen en kameratflokk som kjemper en for alle og alle for en og disse er komponert sammen på laget slik at de langt bedre enn for oppfyller hinannen. Vi hører mange hevde at Pors-laget spiller meget enkel fotball. La oss fortsette med det så lenge resultatene viser seg som i år. Enkleste veg til mål har bestandig vært «Jei-sens» parole, og med våre hyperfarlige spisser, må det nødvendigvis satses på rusj, selv om jeg personlig synes å ha sett kombinasjonsspill av Pors-laget i år som man avgjort kan glede seg over.

Vårsesongen har vært intet mindre enn imponerende. Vi gratulerer spillere, trener og ledelse med resultatene hittil, og sender våre hjerteligste ønsker med på veien mot toppen. Det være seg i serie og cup.

*Helge.*

Siden sist Pors-bladet kom ut har turngruppa hatt medlemsmøte i klubblokalet. Harriet Huitfeldt spilte til ailsang, hvoretter det fulgte alle tiders mannequinoppvisning. Det ble vist fram undertøy og natt-tøy i alle fasonger. Mannequinene, som alle kom fra turngruppa, var meget kjekke. Vivi Ann var konfransier og varene kom fra Korsettsalongen. I pausen ble det servert kaffe og kaker, og det var utlodning med mye pent undertøy og gavekort som gevinster. Vi ser gjerne flere slike hyggemøter arrangert.

Atter en gang har turnerne deltatt på kretsstevne. Det var I. F. Odd som stod for arrangementet. Ca. 1600 turnere deltok. Det var en strålende dag, særlig høytidelig var det for oss da Vivi Ann ble overrakt kretsens fortjenestemedalje. Den var vel fortjent. Husmodrene stilte opp i nye drakter på oppvisningen, lange blå bukser og hvite gensere. Vivi Ann ledet husmortroppen og de gjennomførte et presist og variert program. Damentroppen, som ble ledet av Gerd Bjerkoen hadde en morsom og pen oppvisning. Ellers var det som vanlig oppvisning av herreturnere, mannlige veteraner og kvinnelige veteraner. Øvelser i apparater fikk vi også se denne gang. Under hele stevnet skinte solen og dette satte selvsagt en ekstra spiss på det hele.

Vi ønsker alle medlemmene en god sommer og håper å treffe alle igjen i turnsalen til høsten. Vi har også plass til flere nye medlemmer, som alle vil være hjertelig velkommen.

*M.*

## Fotballgruppa pr. 15/6

Til idag har vi all grunn til å være fornøyd. Idet vi har vunnet det som er å vinne, 6 seriekamper og klar for 3. runde. Guttene på laget har vært greie å ha med å gjøre, og ydet absolutt alt de har. Dette håper vi fortsetter — selvsagt. Men nå begynner skadene å melde seg og flere har måttet få spesialbehandling. Imidlertid håper vi at det skal gå over også denne gang. Vi har mange og viktige kamper foran oss.

Jeg vil også si at styret og utvalg går godt sammen, og mange av medlemmene har tatt sin tørn under våre hjemmearrangementer. Vi er enda ikke halvveis i sesongen, men håper å fortsette like godt, og at vi kan starte i en divisjon høyere 1968. Mulighetene er til stede og sjansene større enn noen gang tidligere. Ingen kan huske at vi har ligget så godt an til ferien, dvs. den obligatoriske, men Pors får ingen ferie. Vi er engasjert i så mange tippekamper at bare en søndag blir ledig i hele sommer. For A-lagets skyld ville det være hyggelig med seire i tippekampene for da får spillerne personlige premier, likeså for uavgjorte kamper.

Vi ønsker fotballgruppas medlemmer god ferie!

*A. B.*

### «Central» Vaskeri

HENTER OG BRINGER

Telefon 51 614

Fergegt. 5, Porsgrunn

## Realfsens Elektriske forretning A s

Telefon 50693    Porsgrunn    Telefon 50693

*Komfyrer, ovner, støvsugere etc.*

*Alt i utstyr.*

## BUSSE

Anbefaler sin  
Tobakk-, sjokolade- og papirforretning

Kommisjonær for  
Det norske pengelotteri  
Utbetaling av gevinster

Vestregt. 14 — Porsgrunn — Telf. 51729

Dame  
og  
Herre  
klipp

## Vestsidens Herrefrisør

Winje & Christensen  
TEL 50915

FAGMESSIG ARBEIDE

Vask  
og  
Føhn  
Massasje

## Porsgrunns Auto <sup>A/S</sup>

Vallermyrene

AUT. FORD-FORHANDLER

Telefon 51 150



## PORSGRUNDS PORSELÆNSFABRIK

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,  
for utførelse av alle Deres bankforretninger.

SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

## Den norske Creditbank

Porsgrunn

## Porsere!

Stikk innom «**Ekko**» når Dere skal ha tobakksvarer.

## SKIENSFJORDENS KOMM. KRAFTSELSKAP

Innstillingsavdelingen

Elektrisk utstyr på lager

Gå til



Spesialfirma i tegne- og kontorutstyr

SKIEN

Telefoner 20 863 — 24 221

SKIEN

## Negativ kritikk

Det finnes endel mennesker som må kritisere og som sjelden eller aldri kommer med et rosende ord. Som oftest er dette folk som ikke selv har vært aktiv, verken som idrettsutøver eller administrator.

Det er klart at det er sunt med kritikk, saklig sådan, og det tar vi med glede imot. Men forutsetningen må være at de som kritiserer bør komme med forslag om hvordan det kan gjøres bedre. Som oftest er man klar over at enkelte ting ikke fungerer som det skal og bør, — men hvordan få rettet på det? Det er ikke alltid så lett og årsakene kan være mange. F. eks. har man ikke de rette folkene, mangler penger osv. Og enda en ting, man kan ikke forlange alt, en må huske på at alt blir utført frivillig og på fritid.

Altså dere må gjerne kritisere men kom samtidig med forslag til forbedringer, samt rette på feil vi blir gjort oppmerksom på. Alle er vi jo interessert i best mulig resultat både for vår egen og klubbens skyld.

A. B.

## Den yngre garde trenger din hjelp

Enda en gang vil vi anmode tidligere aktive fotballspillere og foreldre om å være oss behjelpelig med instruksjon og trening av junioravdelingen. Dere som selv i unge dager har hatt glede av fotball både aktive og som passive burda ta et tak. Det er ikke mulig for de som er valgt å overkomme dette, ihvertfall på best mulig måte. Det er jo mens de er pur unge at man kan rette på feil og innpode teori og finesser.

Dere skulle være på stadion en treningskveld og sett alle disse



Andersen hilser og sier at det er forbudt og dunke i taket midt på natten.



ungene i aktivitet. Det kan være opp til 100 gutter på en gang. Skulle treningen vært effektiv burde de blitt delt opp i mindre grupper med en eller flere til å ta seg av hver gruppe.

Vi har påmeldt 1 juniorlag, 1 guttelag, 2 småguttelag og 2 lilleputtlag. Bare disse utgjør over 70 med reserver. Men det er mange som ikke blir med på lagene.

I fotballgruppa synes vi det er hyggelig med den store oppslutningen, men vi er meget lei for at vi ikke kan overkomme å hjelpe dem på beste måte. Selv mener vi å ha en misjon ved å ta oss av alle disse unge, men dessverre er det alt for få som er villige til å ofre fritiden sin.

Et er sikkert, det er en takk-nemlig oppgave å arbeide med ungene, noe de ofte gir uttrykk for. Vær vennlig å hjelp oss med dette problemet. Du vil sikkert også ha stor glede av det selv.

A. B.

## Det arbeides i foreningen

Det er sikkert mange som tror at vi bare kan sitte rolig å sanke poeng på Vestsia for tiden, men så er langt fra tilfelle. Her blir arbeidet på mange hold.

Nå om dagen vil man legge merke til at klubbhuset skifter farge. Huskomiteen står i hver eneste kveld, og før høstkampene tar til vil huset presentere seg i en smakfull blå farge med gule belistninger. Innvendig har komiteen først utført et grundig oppussingsarbeid i garderobene og gulvene i salen har fått sommerpussen som tidligere.

Gjerdet mot veien har sett redselsfullt ut i mange år nå, men se på det i dag. Mot veien og banen har det fått et malingsstrøk som så avgjort har hjulpet. Noe av arbeidet er utført på dugnad. Resten har noen flinke gutter vært mestere for mot litt lommepenger.

La oss også nevne et viktig arbeide som vi fikk utført på dugnad i våres. Klubbhusets kloakkforhold var helt umulige og det ble nedlagt et stort arbeide med stakekom og septiktank som forhåpentlig vil bedre anlegget. Her håper vi forresten at Skien kommune vil være behjelpelig med en liten omlegging av sin kloakk for å få forholdene ytterligere forbedret.

La oss nevne flytting av treningsbanen med nye goaler, ballfangere, gjerde og porter, utenom det alminnelige vedlikeholdsarbeid på stadion.

Skigruppas håndfulle slitere har også hatt sitt å stå i. Det er ryddet og foretatt endel vedlikeholdsarbeid, så tro bare ikke at det er bare om vinteren disse slitere må arbeide.

Ellers er det som tidligere det økonomiske som setter sitt preg på gruppestyrenes innsats. Fotballgruppa tar ingen pause i bestrebelsene på å bedre gruppas øko-

*Klær til enhver!*  
Stort utvalg - høy kvalitet - rimelig pris

Gå til

**IKK**  
**Isaksen**  
KONFEKsjON - HERAFERVARER - PØLSEGRUNN

V. brua Porsgrunn Telf. 51632

**Oscar Olsens Eftf.**

Olav Rossing

Bakeri og konditori

Telefon 50260 — V. Porsgrunn

**J. Pettersen**

KJØTT- OG PØLSEVARER

Telf. 52 392 — Porsgrunn

**ETTER TRENINGEN** - - -  
slapp av i en god stol

fra

**BOTNEN**

Telf. v/ brua 52 951 — v/ Osebro 52 328

**REFLEX**

Torggt. V. Porsgrunn

FRUKT — TOBAKK — SJOKOLADE

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

ALT I PREMIER OG GAVER  
får De hos

**H. M. Marthinsen A/s**

GULLSMEDFORRETNING

V. Porsgrunn

H.O.



*Norrøna Slipeskiver*

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

**NORRØNA FABRIKER A/S**  
PORSGRUNN

**PEPSI-COLA**

Produsent for Telemark:

**Lundøtangens Bryggeri**



nomi og Wilhelm Karlsen, som sjef for en iherdig finanskomite, har alt fra tidlig i våres hatt suksess med sine tiltak «Lykkebørsen» nede på Vestsiden t. eks. har gitt både fotballgruppa og andre noen kroner i kassa.

Turngruppa har i år som tidligere en driftlig finanskomite som setter de forskjelligste tiltak ut i livet for å skaffe penger.

Skigruppa vet vi har hatt flaskeinnsamling for å skrape sammen noen sært trengte kroner og Erik i boksegruppa gjør en imponerende innsats med medlemsinnkrevinga. Erik kan forresten fortelle at han håper å bli kvitt de fleste av medlemskortene når han tar sete på stadion ved 1. rundekampen 13. august. Man må regne med at de vil stige i pris om det går som vi håper denne dagen.

Hva med handygruppas tippesprosjekt for tiden?

Damegruppa ligger som vanlig i selene for å trygge foreningens økonomi og mon tro om ikke klubbhuset snart har noe å vente fra den kanten igjen?

#### IDRETTSMERKENE

Midt oppe i den hektiske fotballsesong vi kan minnes, har det faktisk vært umulig å tenke for mye på idrettsmerkeprøvene, men tro bare ikke at Andreas & Co har tenkt å gi seg. Suksessen fra i fjor skal forfølges og juli skal ikke mer enn være omme før det kjøres igang igjen. Merkene som ble erobret i fjor skal vi dele ut over en hyggelig prat med en kaffekopp en av de første dager i august. Og så er det bare å håpe på en enda bedre innsats utover i høstsesongen.



Fullt så rolig har ikke Porskeperen hatt det i år — —

#### KOMMUNAL STØNAD

Også i år har vi blitt tilstillet et beløp fra det kommunale idretts- og ungdomsutvalg.

Selv om beløpet blir som en dråpe i havet av det som skal til er det allikevel en kjærkommen tilvekst til gruppekassene.

De kr. 6000,— som foreningen ble tilstillet ble på hovedstyremøte 3/7 fordelt slik: Bandy-, bokse-, ski- og turngruppa fikk kr. 950,— hver, mens kr. 1250,— blir å benytte av hovedforeningen og idrettsmerkeutvalget.

Vi takker for beløpet!

#### TIPPEPENGER

Det er lenge siden det første gang ble søkt om tippemidler til vårt nye klubbhus på stadion, og alle de nødvendige formalier ble sendt inn på nytt for noen måneder siden.

Gleden var derfor stor da vi fikk melding om tildelingen av kr. 20.000,— til anlegget. Vi har ennå mange uloste oppgaver for stadionanlegget er fullt utbygget og tør love at pengene skal bli effektivt benyttet.

#### Hva skal bussen hete?

Blåmann var navnet på den første bussen vi har eid. Den har ført oss til mange og viktige kamper, og spart klubben for mange penger. Den er fortsatt brukelig, vi hadde den senest til Heddal og den gikk som en klokke. Men saken er den at vi fikk et gunstig tilbud på en større og bedre buss og dermed er vi eiere av 2 busser. Hvor mange klubber kan rose seg av det?

Vi er jo også i den heldige situasjon at vi innen vår midte har flere interesserte og villige sjåfører som kjører gratis, med 1.-pilotene Werner Austad og Øivind Asdal i spissen.

Foreløbig har vi hatt bare seire siden vi kjøpte bussen — bank i bordet — og håper at hellet vil fortsette.

Så til spørsmålet, hva skal bussen hete? Kom med forslag.

A. B.

## Alene på Vestsiden

CALTEX  
BORON

— et drivstoff med  
enerett for Caltex



Det er Caltex som har Boron

Vestsiden Bensin & Service

Porsgrunn — Telf. 53410

Bjarne Olsen  
Solumsgt. 71,  
her.

**RADIO-  
TELEVISJON**

Porsgrunn

Radio — Fjernsyn — Elektrisk

Tlf. 52 506 — 52 507

**H. OLSEN**

V. Porsgrunn  
Telf. 50425

MANUKTUR — GARN — TRIKOTASJE  
SENGEUTSTYR — ARBEIDSKLÆR  
DAME- OG HERREKLÆR

**Grenland Samvirkelag**

Avd. 5 — Telf. 5 04 56

I toppform

føler den seg som bruker GRUDES.  
Stikk innom og orienter Dem om det  
nye og festlige i GRUDEKLÆR.

**BJØRN JENSEN**

Eneforhandler

**I. L. Dyråas**

Telf. 5 15 68

Brød gir styrke — Kaker gjør fest

**Brødr. Karlisen**

BLIKKENSLAGERVERKSTED

Telefon 50 409



Betyr trygghet

Representant for Solum  
Lensmann J. Hafredal, Gråtenmoen  
Telf. 26 177 — 26 165

**Alfred Sport**

Telefon 51404 — Porsgrunn

**Vestsiden Sko**

Paul Bjørnsen

TORVET

V. Porsgrunn

Telefon 52121

*Beha*

**Beha Fabrikker A.s**

**PORSGRUND METALVERK A.S**